



Fransız filosunun akıbeti

Toulon limanındaki 100 kadar harb gemisi dün sabah intihar etti

Almanlar Toulon kalesini işgal ettiler

M. Hitlerin Mareşal Petene mektubu

Alman devlet reisi alınan tedbirleri izah ediyor

«Atmağa mecbur edildiğim bu
adımın Fransa ile işbirliği yap-
mak hususundaki arzumu hiçbir
veçhile zayıflatmadı»

Vich, 27 (A.A.) — M. Hitlerin
Fransız devlet reisi Mareşal Pe-
tene gönderdiği mektubun metni
şudur:

Führer umumî kararîği,
26/11/1942

Fransız devlet reisi ekselans
Mareşal Petain

Vichy

Ekselans Mareşal,
11/11/1942 tarihinde Alman-
yanın müttetikleri ile anlaşma
halinde, zamanında Fransa ve
İngiltere tarafından bize zorla
tahmil edilen bu harbe Alman-
yanın müdafaasını temin için
Fransanın batı kıyılarını işgale
karar vermek zorunda kaldığım
zaman, bunu aynı zamanda, yal-
nız Almanya ve İtalyanın değil,
fakat bizzat Fransanın da men-
faatine olarak memleketimizin
dahili durumunu aydınlatmak ü-
midi ile de yaptım.

(Devamı 3 üncü sayfa)

Almanlar 19 gemi batırdılar

Berlin 27 (A.A.) — Alman or-
duları başkumandanlığının hususî
tebliği:

Hind denizine kadar uzanan ha-
relât sırasında Alman denizaltıları
kafle halinde münferid olarak yol
alan düşman gemilerine karşı yap-
tıkları inatlı taarruzlarda, 123 bin
tonlâto tutarında 19 düşman ge-
misi batırmışlardır.

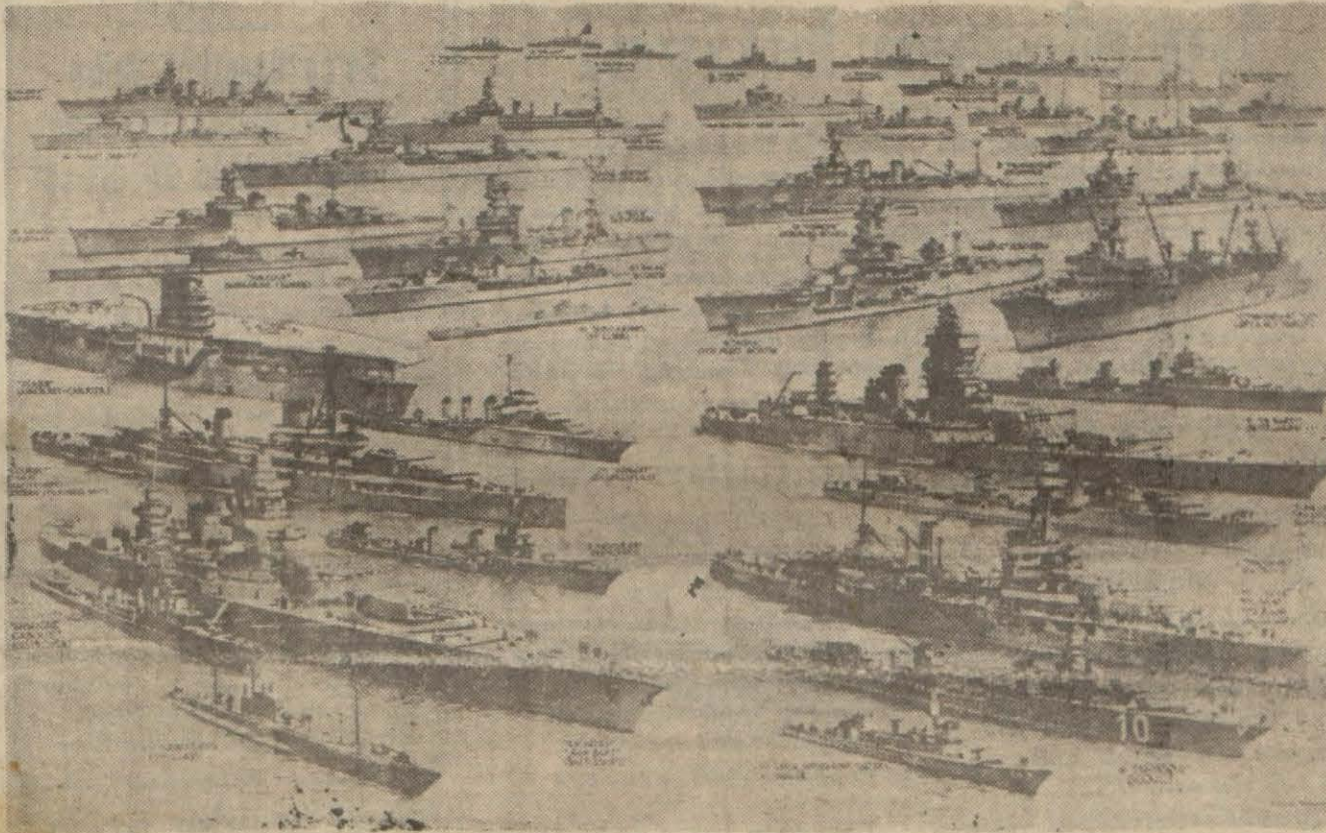
Alman denizaltıları bilhassa, şî-
mal Rusya ve Ortaşark limanlarına
giden düşman ikmal ve malzeme
münakalâtını tehdid altında bulun-
durmaktadır.

Libyada kumandayı Mussolini bizzat üzerine almış

Moskova 27 (A.A.) — Sovyet
haberler bürosunun aldığı malûma-
ta göre, şimal Afrikadaki İtalyan
kuvvetleri başkumandanı mareşal
Bastico azledilmiştir. Libyada ku-
mandayı bizzat M. Mussolini kendî
üzerine almıştır.

Almanlarla Fransızlar arasında hayli ölü ve yaralı var

Berlin birkaç gemi kurtarıldı, diyor



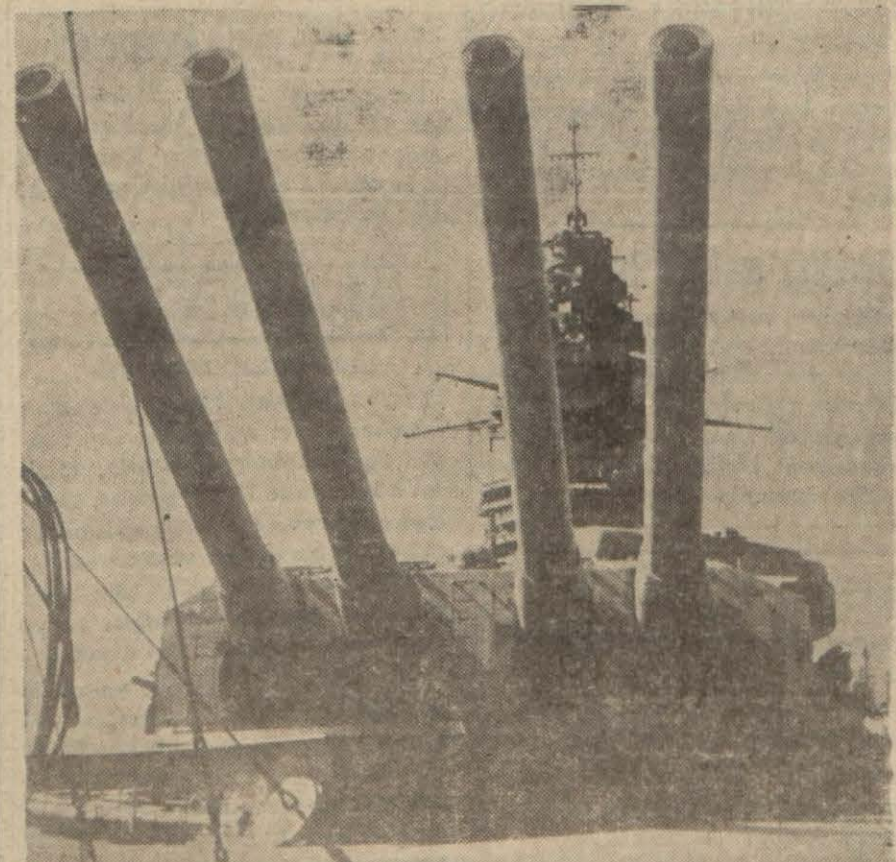
Aynı tipte olan Dunkerk ve Strazburg gemileri sağda aşağıdan yukarı beşinci sıradadır. Provans
sağda aşağıdan yukarı üçüncü sıradadır. Komandan Test uçak gemisi sağda aşağıdan yukarı ye-
dinci sıradadır. Algerie ağır kruvazörü sağda ortaya doğru yedinci sıradadır. Foch ağır kruvazörü
solda, ortaya doğru sekizinci sıradadır

Londra, 27 (Radyo) — Fran-
sız donanmasının en mühim üs-
sü olan Toulon liamını, Hitler ta-
rafından verilen emir üzerine Vichy radyosuna göre işgal

İntihar eden harb gemileri

Strazburg, Dunkerk Provans muharebe gemileri ile Foch, Kolbart, Requin ağır kru- vazörleri batırılan gemiler arasındadır

İki deniz altının kaçtığı bildiriliyor



Batırılan Strazburg muharebe gemisinin toparı

Cenevre, 27 (Radyo) — Tou-
londa bulunan ve kendi kendile-
rini batırdıkları bildirilen Fran-
sız harb gemileri şunlardır: Al-
Strazburg ve Dunkerk muharebe

gemileri (ikisi de 1935 de hız-
mete girmiştir, 26.500 tonluk-
tur), Provans (22 bin tonluk)
eski bir muharebe gemisidir. Al-
Strazburg ve Dunkerk muharebe

(Devamı 3 üncü sayfa)

Rusların taarruzu devam ediyor

Yeniden bazı meskûn mahaller işgal edildi

184 Sovyet tankı tahrib edildi, Kolombiya rodyosunun muhabiri, Almanlar umumî ric'at alâmetleri göstermemektedir, diyor

Berlin, 27 (A.A.) — Alman
orduları başkumandanlığının teb-
ligi:

Kalmuk bozkırlarında Alman
ve Rumen kıt'aları bir Rus süvari
tümeninin büyük kısmını dağıt-
mışlar veya yok etmişler, birçok
bataryaları tahrib etmişler ve
yüzlerce esir almışlardır. Sovyet
kuvvetlerinin tanklar ve piyade
ile Volga ve Don çevrelerinde
yaptıkları taarruzlar dün yeni-
den akamete neticelenmiştir. Bu
sırada 55 Rus tankı tahrib edil-
miştir.

Merkez kesiminde düşman
mühim kuvvetlerle taarruzlarına
devam etmiş de inatlı çarpış-
malar sonunda ağır kayıplarla
düşman taarruzlarının hepsi püs-
kürtülmüş ve 129 Rus tankı tah-
rib olunmuştur.

Len'ingrad cephesinde ilk hat-

lardaki kıt'alarımız düşmanın
Neva nehrini geçmek teşebbüsü-
nü akim bırakmış ve 22 gemi
tahrib etmiştir.

Sovyet tebliği

Moskova, 27 (A.A.) — Sov-
yet gece yarısı tebliği:

Kıt'alarımız Stalingrad bölge-
sinde düşman mukavemetini kı-
rarak evvelki istikametlerdeki
taarruzlarına devam etmişlerdir.
Kıt'alarımız, Kraznoesslo, Ge-
neralo, Kalaoskin, Perepolny
Verkhny, aşağı ve yukarı Nishny,
Gerazimov, Akatov, Yagodny,
Klyarov, Lyapichev, Nizhne
komsky, Grovezlavka, Genera-
lovksa ve Darganov meskûn ma-
hallerini işgal etmişlerdir.

Stalingrada

Moskova 27 (A.A.) — Sovyet
öğle tebliği ektir:

(Devamı 3 üncü sayfa)

Meclis müzakereleri Maaş kanununa ek lâyiha meb'uslara dağıtıldı

Ankara, 27 (A.A.) — P. M.
Meclisi bugün Refet Canstezin
başkanlığında toplanmıştır.

Celse'nin açılmasını müteakib
ruznamede bulunan maddeler-
den divanı muhasebat raporunun
evvelce alınan karara göre ancak
bir hafta sonra müzakere edile-
bileceğini bildirmiş, maaş kanu-
nuna ek kanun lâiyhasının da
dün tevzi edilmesi dolayısıyla bu-

nun da hükümet veya encümen
tarafından istenildiği takdirde
derhal müzakere olunabileceğini
söyliyerek böyle bir talep olup
olmadığını sormuştur.

Böyle bir istekte bulunulmadı-
ğı ve ruznamede görülecek
başka bir madde bulunmadığı ci-
hette Pazartesi günü toplanmak
üzere içtima son verilmiştir.

Devletçe ve milletçe yapmamız
lâzımgelen tasarruflar : 5

İpekli kadın çoraplarından harb müddetince vazgeçmeliyiz!

İlk adımda devlet müesseselerinde çalışan kadınların ipekli çorap giymelerini menet- mek suretile ortaya bir "ipeksiz kadın çorabı,, modası atmak pek âlâ kabildir

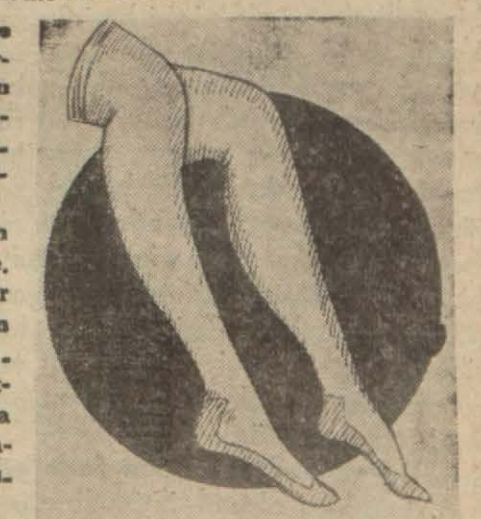
Yazan: Hasan Ali Ediz

İpekli kadın çoraplarının alie
bütçelerimizde, dolayısıyla milli ser-
vetimizde yaptığı tahribat, bundan
önce birçok defalar bahis mev-
zuu edilmiş, bu çorapların kaldırıl-
ması hakkında birçok yazılar yazıl-
mıştır.

En lüks ipekli kadın çoraplarının
3-4 liraya satıldığı bir devirde,
birçok bakımlardan korkunç bir
israf sayılan bu çorapların, bugün
en aşağı 7-10 liraya tedarik edil-
diğini düşünmek olursak, devlet-
çe ve milletçe bir tasarruf savaşına
giriştığımız şu sıralarda bu çoraplar-
ın ne müthiş bir israf şekli oldu-
ğunu kolayca anlayabiliriz.

Eskidenberli, bilhassa ipekli ka-
dın çorapları üzerinde niçin bu ka-
dar fazla duruluyor? Çoraba naza-
ran daha pahalı satılan diğer bir
çok kadın eşyası yok mudur?
Filtvaki çoraptan daha pahalı ol-
duğu halde etrafında hiç de müna-
kaşa uyandırmayan birçok kadın
eşyası mevcutur. Fakat birçok ba-
kımlardan ipekli kadın çoraplarının
vaziyeti bambaşkadır:

a) Mutlak olarak alındığı tak-
dirde de ipekli kadın çorapları çok



pahalıdır. Bugün, en adi cins ipekli
kadın çoraplarını 4,5 liradan aşağı
almak kabül değildir. Biraz iyi cins
ipekli kadın çorapları 6,75-7 lira
arasındadır. Bunlardan daha lüks
10-12 liraya kadar satılan kadın
çorapları da vardır.

b) Bu çorapların kusuru, sadece
pahalı oluşları değildir. Asıl en
fazla şikâyeti mucib olan nokta bun-
ların fevkalâde dayanıksız oluşu-
dur. (Devamı 2 inci sayfa)

Tunusta da muharebe kızışıyor

Müttefikler Tunus şehrine 15 kilometre yaklaşmışlar

Londra 27 (A.A.) — Şimal Af-
rikadan gelen bir haberi bahis mev-
zuu eden Newyork radyosu şöyle
demmiştir:

Tunusta müttefik kıt'alar mihver
mukavemetini kırmış ve Tunus şeh-
rine 15 kilometre kadar bir mesafe-
ye varmıştır.

Ehemiyyətli miktarda Fransız
(Devamı 3 üncü sayfa)

BUGÜN
Şaşırmış
genç
YAZAN
Ustad
Halid Ziya Uşaklıgil
Ustadın bu şayanı dikkat müsa-
habesini 5 inci sayfamızda
bulacaksınız.

Cyrano de Bergerac
Yazan: H. Nazım
Dördüncü sayfamızda okuyunuz

Telgraf, Telefon Ve Telsiz Haberleri

BU SABAHKI HABERLER Tulondaki Fransız filosunun kaçmasına İtalyan donanması ve Alman tayyareleri mani olmuşlar

Londra, 28 (A.A.) — Amerikan bahriyesi matbuat şefinin bildirdiğine göre Fransız gemilerinin kaçmalarını için Tulon limanı İtalyan harp gemileri ile Alman denizaltıları tarafından epey zaman önce abluka altına alınmış bulunuyordu. Mühim miktarda Alman uçakları dahi limanın dar medhalinde filoya hücum edeceklerdi.

Londra, 28 (A.A.) — Havas radyosunun verdiği malumata göre evvelki gece Fransız filosunun kaçmasına mani olmak üzere büyük miktarda Alman hava kuvvetleri bütün gece şehir ve liman üzerlerinde uçmuşlardır. Uçaklar tenvir fişekleri ve miknatıslı mayınlar atmışlardır.

Marsilya 28 (A.A.) — Tulon'dan alınan haberlere göre Fransız bahriyeleri tersane kaplarına gelmiş olan Almanlara karşı kısa bir mukavemet göstermişlerdir. Amiral Marti ve birçok amiraller ve subaylar Almanlar tarafından tevkif edilmişlerdir.

Müttefikler Tunus şehrine 25 K.m mesafede

Almanlar hava yolule bir tümen asker getirdiler

Londra, 28 (A.A.) — Tunusta birinci ordu ilerlemektedir. Birkaç saat evvel alınan bir habere göre Tunusa 25 kilometre mesafede Taburda mevkiine varmışlardır.

Almanların getirdikleri tümen
Londra, 28 (A.A.) — Almanlar Tunusta Sfaks, Gabes, Tunus, Bizerte şehirlerinde tutunmaktadır. Havadan bir fırka asker getirmişlerdir. İtalyanlar Trab-
lutan asker getirmişlerdir.

Libyadan haber yok
Londra, 28 (A.A.) — Mısırda taarruz başlanıyorsa beri ilk defa olarak hareket hakkında hiç bir malumat alınmamıştır.

Müttefiklerin taarruzu
Londra 28 (A.A.) — Cezayir radyosunun bu gece verdiği habere göre Cezayirde intizar safhası kapanmıştır.

Bayan Çan-Kay-Şek cephede yaralandı Vaşingtonda tedavi edilecek

Londra, 28 (A.A.) — Çin başkumandanı general Çan Kay Şek'in refikası Vaşingtona varmış bulunmaktadır.

Rusların taarruzu devam ediyor

(Baş tarafı 1 inci sayfada)
Ruslar Stalingradın şimal kesiminde 4 büyük ev kümesi zapt etmişler ve 250 Alman öldürmüşlerdir.

Almanlar ric'at alâmeti
emiyorlar
Londra 27 (A.A.) — Moskova radyosunda neşriyatta bulunan Columbia radyosu muhabiri bugün de miştir ki:

Stalingrad çevresinde yaptığı büyük taarruz esnasında Kızılordu herhalde 200.000 den fazla düşman subay ve erini muharebe dışı etmiştir. Bununla beraber Almanlar umu mi ric'at alâmetleri göstermemektedir. Alman k'at'aları yalnız mecbur oldukları yerlerde geri çekilmekte ve tutunabildikleri noktalarda mukavemet etmektedir.

sonradan yemin etmeleri üzerine tahliye edilmişlerdir.

Fransız deniz akademisi talebeleri üniformaları ve kılıçları ile mekteplerinden ayrılırken işgal kuvvetleri tarafından selâmlanmışlar ve halk tarafından şiddetle alkışlanmışlardır.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

lanmışlar ve halk tarafından şiddetle alkışlanmışlardır.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

sonradan yemin etmeleri üzerine tahliye edilmişlerdir.

Fransız deniz akademisi talebeleri üniformaları ve kılıçları ile mekteplerinden ayrılırken işgal kuvvetleri tarafından selâmlanmışlar ve halk tarafından şiddetle alkışlanmışlardır.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

lanmışlar ve halk tarafından şiddetle alkışlanmışlardır.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Londra, 28 (A.A.) — Fransız k'at'alarının silâhlarının tecrid edilmeleri işinin dün akşam ikmalî lazımgeliyordu.

Tunusta da muharebe kızışıyor

(Baş tarafı 1 inci sayfada)
k'at'alarının da dahil olduğu müttefik kuvvetler çok sayıda tank tarafından desteklenmekte ve kuvvetli bir hava himayesine mazhar olmaktadır.

Intihar eden Fransız harp gemileri

(Baş tarafı 1 inci sayfada)
gerie, Foch, Kolbert ve Requin ağır kruvazörleri (beheri 10 bin ton), üç hafif kruvazör, 28 muhrib, 21 denizaltı ve 26 uçak taşıyan komandan Test uçak ana gemisi.

Londra, 27 (Radyo) — Son dakikada alınan bir habere göre Tulundaki Fransız denizaltılarından ikisi kaçmağa muvaffak olmuşlardır.

Bu gece General dö Gol ve amiral Darlan Toulon hâdisesi hakkında radyoda hitablarda bulunmuşlardır.

Amiral Darlan, Almanların Fransız donanmasını ele geçirmek üzere Toulona gireceklerini daha bu ayın 11 inde hissetmiş bulunduğunu söylemiştir.

Cenevre, 27 (Radyo) — Toulon'un işgali sırasında Fransız garnizonu ile Alman k'at'aları arasında çok mühim çarpışmalar cerevan ettiği bildirilmektedir.

Her iki taraftan hayli ölü ve yaralı vardır.

vaffak olmuşlardır.

Bunlar, gemilere vaktinde çıkarak infilak maddelerini zararlı bir hale koymuşlardır.

ŞARK SINEMASI

Dolup dolup boşalıyor...

ARABACININ KIZI

BALIKÇININ KIZI

Filmieri gibi

YIKILAN SAADET

Büyük aile faciası da

Görülmemiş, işitilmemiş bir rağbet kazandı.
Sinema meraklıları hiçbirlikle gözyaşlarıyla bu şaheseri tekrar, tekrar seyrediyorlar.

Sinemamız bu ibret verici hissi dramı sayın müşterilerle hararetle tavsiye eder.

INGRID BERGMAN - FAY WRAY

WARNER BAXTER

mevsimin sinemacılık tarihinde büyük bir hâdiseye teşkil edecek
SONSUZ AŞK

Büyük ve callbi dikkat filminin kahramanlarıdır. Şimdiye kadar görmediğiniz derecede hissi ve kuvvetli bir mevzu... Müthiş bir aşk müdafaa için mücadele eden iki kadın...

Bu Salı akşamından itibaren

SÜMER SINEMASINDA

Tarih canlanıyor... İstanbul yerinden oynuyor...

Halk çılgın bir sel halinde durmadan **LÂLE**'ye aktıyor. Çünkü:

KLAUDETTE COLBERT - FREDRIC MARCH
ELİSA LANDİ - CHARLES LAUGHTON'un

en büyük muvaffakiyetli olan türkçe

KANLI SALTANAT

Bugün **LÂLE Sinemasında**

Bütün azamet ve ihtişamı... Sonsuz güzellik ve dehşetle senenin en büyük muvaffakiyeti olmuştur.
yerlerinizi lütfen evvelden kapatınız. Telefon: 43595

Pek yakında:

İKİ YÜZLÜ ADAM

Oynayanlar

SPENCER TRACY - INGRID BERGMAN - LANA TURNER

Türkçe kopyası **İPEK** Orjinal **MELEK** sinemalarında

M. Hitlerin Mareşal Petene mektubu

(Baş tarafı 1 inci sayfada)

Maziye dönerek bir kere daha şunu beyan etmek isterim ki 1939 Eylülünde Fransaya ve İngiltereye harbi Almanya ilan etmiş değildim. Fakat ben iktidara geldimdenberi, Fransız - Alman münasebetlerini Versay diktesinin keyfi sahasında hakiki bir dostluk işbirliğine intikal ettirmek için hiçbir fırsatı kaçırmadım.

O zaman Almanyada Fransaya karşı gerek Alman hükümeti tarafından olsun gerekse nutuklarda ve basında olsun Fransız şerefine ihlâl edebilecek hiçbir talep ve tazyikte bulunmadığı halde mes'ul edilmiş Almanyanın parçalanmasını, Alman milletinin esaret altına konulmasını, içtimai kanunlarımızdaki prensiplerimizin terkedilmesini ve bütün bunlarda maada Almanyada lâyük olduğu hadde indirilmiş olan Yahudi r'kumun hudud-suz yağma hakkının yeniden kurulmasını Pariste talep ediyorduk.

5 — Bunun içindir ki Fransız subay, general ve amirallerinin verdikleri sözde durmuyarak şimal Afrikada olduğu gibi İngiliz ve yahudi harp c'at'alarına kapıları açmak gibi esasen sabit olmuş olan bir niyette bulduklarını öğrendikten sonra Tulonun işgaline hemen tevessül edilmesini, gemilerin hasara uğratılmasını ve tahrib edilmesini önüne geçilmesini ve icab ederse her mukavemetin kuvvet kul'anarak kırılmasını emrettim.

Yalnız ihanette bulunan amiral ve generaler yüzünden almayı mecbur kaldığım, bu tedbirler dahi, yukarıda dediğim gibi Fransaya ve bizzat Fransız askerine karşı değildir. Müttefik erimle beraber beslediğim samimi ümid, Fransaya hiç olmazsa kendi devlet reislerine itaat ve bu suretle devletle arasında vukubulacak herhangi bir laşma ve muahedeler hakkında bir teminat teşkil edecek olan bir ordunun Fransaya iade edilmesi lâzım geleceği ümididir.

Ekselâns mareşal bu hal şimdiki anda size ne kadar acı gelirse gelsin bir devletin disiplini ve itaatlı bir orduya malik bulunmadıkça ilâ nihaye mevcudiyetini devam ettiremeyeceği hususundaki bedahat sizin için teskin ve teselli edici bir keyfiyet olacaktır.

Atmayı mecbur edildim bu adanın Fransa ile işbirliği yapmak hususundaki arzunu hiçbir vehile zayıflatmadığımı ve bilakis bu işbirliğinin gerçekleşmesi için lazımı olan şartı muhtemelen olarak ihda: edeceğimi bir defa daha temin etmeden bu mektubumu bitirmek istemiyorum.

Müsteملهleler

Bundan maada, Fransaya Anglo Saksonlar tarafından gasbediles müstemlekelerini yeniden almak hususunda yardım etmek değişmez bir karardır. Bütün iddialar hilâftı olarak ve Almanyanın elinde bulunan bütün vasıtalara müracaat ar mi ile buna karar vermiş bulunuyorum. Ne Almanyaya ne de İtalyaya Fransız müstemleke imparatorluğu nu yıkmak emelinde değildim.

Bu mektubu, bu olaydan dolayı yeni bir iş devrinin açılması olduğu ümidle bitiriyorum. Bu işbirliğinde Fransadan istenilen tek şey, müsterek mukadderat mefhumunda bir anlayıştır. Şahsi hürmet hislerim kabulünü rica ediyorum, ekselâns mareşal.

Hürmetkârınız
Adolf Hitler

Ekselâns mareşal, bütün bu olaylardan dolayı şu aşağıdaki hususları arz ediyorum:

1 — Ekselâns mareşal bütün bunlarda sizin bir hisseniz bulunmadığına ve bu olaylardan derin bir elem duymakta olduğunuza kani bulunuyorum.

2 — Kendisine bir harp tahvil edilmiş olan bir milletin ve bu harbi açarlara ve keza bir yahudi-İngiliz - sakson zümresinin faydasına olarak bütün Avrupayı tahrib ganyesille bugün de onu devam ettirenlere karşı bizzat kendisini müdafaa için savaşmak zorunda bulunan bir milletin menfaatlerini korumak vazifesini üzerine almış bulunuyorum.

SARAY

SINEMASINDA
TYRONE POWER
BETTY GRABBLE
tarafından yaratılan

KAHRAMANLAR FİLOSU

Büyük ve emsalsiz filminde zaferden zaferine koşuyorlar.

MELEK Sinemasında

Kahkaha tûfacı yoran

DELİ GÖNÜL

filmli devam ediyor. Artistler:

WILLIAM POWELL - MYRNA LOY

Saat 13 te tenzilatlı balk onatıncel.

Yabancı Eller

Yazan: Lennox Robinson

Çeviren: İbrahim Hoyn

Yirmi iki yaşındayım. Anam babam öleli çok oluyor. Biricik yakın akrabam, babamın kız kardeşi Margarit halamdır.

Ben bir mekteb öğretmeniyim, yani resim ve çarkı dersi veririm. Kazancım oldukça iyi... Yalnız babam arkasında bir hayli borç bıraktığı için, bunları ödeyinçiyse kadar pek basit bir hayat sürmek zorundayım. İnce yapıtlım: Sıska, âdeta çöp gibiyim. Soluk, uclarına doğru gittikçe inceleşen parmaklı, ve (san'atkar eli) dedikleri narın ellerim var. Kızları Kork şehrinin garbinde ziyadesiz yağmur yağar. Noel yortuları başlarında Margarit hala, beni istasyonda karşıladığı zaman da yağmur yağıyordu. «Bu ay pek zo. geçti. Hergün oradaktan boşanmışcasına yağdı. Ya o fırtınalar... İki gün evvel bacalarımızdan bir üçtü, ve misafizlere ayırdığımız yatak odasına yağmurlar doldu. Onun için de sana aşağıdaki odalardan birini ayırdım.» dedi halam.

Bu oda gerçekten hoş, rahat bir yerdii. Geniştir. Önce deliksiz bir uyku uyudum, sonra tuhaf da bir rüya gördüm. Anlatayım: Rüyamda güya yaşlı, fakat zengin bir kadımla konuşuyordum. Bana senede bin İngiliz lirası vermişti. Bütün vazifem elbiselerini giyüden korumaktı. Kadının teklifini derhal kabul ettim, ve ona neş'eli bir sesle «işim beni asla yormayacak. Zira güve öldürmekten hoşlanırım.» dedim... Bunu söylemek pek garibdi. Çünkü hakikatte ben güve öldürmeği hiç sevmem. Hatta herhangi bir şeyi öldürmekten nefret ederim. Fakat rüyam kolayca çıktı. Zira bir saniye sonra uyandığım zaman, baş parmağımla işaret parmağımın arasında ölü bir güve tutmaktaki idim. Ne işrenç şey!...

Bütün gün oıklardan boşanmışcasına yağmur yağdı, ve ben evden dışarıya çıkmadım amma, hiç de rahat edemedim. Başıma bir ağrı yapıtı ve asabım bozuldu, bir türlü yatağa girmeye canım istemedi.

O gece uyuyacağımı hissederek etmeye rüya görmeğe başladım. Gayet yüksek bir yerden aşağıya doğru bakarak kendi kendimi seyrediyordum. Üzerimde gecelik, yatak odamın bir köşesine çömelmiştim. Neden böyle yaptığımı şaşıtığım hatırlarken birden orada çömelmenin kendimin değil de, bir fare deliğini gözliyen büyük bir beyaz kedi olduğunu gördüm. Kedi birden sıçradı Yakaladığı fareyi pençesinde tutuyor ve homurdanmakla mırıldanmak arasında bir takım sesler çıkararak bana bakıyordu. Anıma hayvanın yüzü bir kadın yüzüne benimsiz benziyor, gözleri de benimkiler kadar mavii idi. Efsendim, ben fareden ölüm derecesinde korkardım. Böyle bir pis mahallü efferimin arasında alıp da tüylerine ağzımı sürmeği değil düşünmek... Aman Yarabbin... böyle bir şeyi yazmaya bile tahammül edemiyorum.

Ellerimin gitide garib bir çekil almaya başladıklarımı daha ziyade ertesi günü farkına vardım. «Garib» kelimesi belki tam yerinde değil. Çünkü hepimiz biliriz ki soğuk deriyi sertleştirir, çatlatır, elleri kaba yapar. Fakat sertleşen yalnız deri değil, aynı zamanda bütün elim de sanki benim değilmiş gibi büyümüş, irileşmiş, ve kuvvetli bir hal almıştı. Bu tuhaf geliyor size ama, zaten bütün anlatacaklarım tuhaf, garib!...

O gece epeyce uyanık kaldım. Ellerimi düşünüyordum. Onlarla meşgul olmamak elimde değildi sanki. Karanlıkta irileştikçe irileşir gibi oluyor. gitide devleşiyor, âdeta müthiş, korkunç bir oragaton ellerini andırıyordu. Âdeta bütün odayı kaplamaktaki idiler. Bir elimle ötekini yokladığım zaman, bir erkek eli gibi tülü ve kaba geliyorlardı bana...

Nihayet uyumuşum. Rüyamda yatağımdan kalkarak pencereye gidip açtığımı gördüm Parlak bir mehtab vardı. Sokağa çıkıp gezmeye can atıyordum. Acele acele giyindim, terliklerimi ayağıma geçirdim ve pencereden dışarıya çıktım. Bir tepeye doğru çıkan bir yol boyunca sanki kilometrelerce yürüdüm. Kimseye rastlamadım.

Derken tepeye ulaştım. Yol kenarında ve ıssız bir tarlanın ortasında büyük bir ev yükseliyordu. Evin köhne bir hali vardı. İrlandada buna benzer birçok binalar vardır. Eve varıp içeriye girmeye tasarladım. Bir çemenli bahçe, yolda bir kapı ile ayrıldı. Kapı kilitliydi. Açamadım. Üzerinden aştım. Büyük bir kapı idi amma kolaylıkla aştım, ve rüyamda, «Eğer bu bir rüya olmasaydı kabili yok bu kadar kolaylıkla üzerinden geçmezdim.» diye düşündüğümü hatırlıyorum.

Kapıyı çaldım. Üst kattan bir pencere açıldı, ve birisi «Kim o? Ne istiyorsun?..» diye seslendi. Bu, soluk benizli ve kırıl saçları omuzlarına düşen orta yaşlı bir kadının sesi idi.

«Aşağıya in, sana diyeceklerim var.» Dedim.

Bu sözlerimi iki üç defa tekrarladıktan soarıdır ki kadın aşağıya indi ve şüphe ile kapıyı ancak bir iki parmak kadar açtı. Ona, «Beni içeriye al!» dedim. Kadın, asabi ve çekün bir tavirle bana gideceğim yolu tarif etti. Rüyamda ona «Bırak da içeriye girip ismayın!» dediğimi hatırlıyorum.

«Vakit geç, evine dönmelisin!» Cevabını verdi.

Fakat ben güldüm ve ayağımla kapıyı iterek, içeriye süzuldüm. Kadının korkak ve çaresiz kalmış bir sesle «Allahım!» diye söylendiğini hatırlıyorum. Onun böyle korkmuş olması, ve benim gibi genç bir kızın yabancı bir evde, hiç tanımadığı bir kadımla karşı karşıya bulunduğu halde hiç korkmaması gerçekten garibdi. Ocağın başına oturmuş isinirken, çay pişirmekte olan kadının (Zira ondan çay istemişim) çekingen, korkak hareketlerini seyrediyordum. Bu aykırı vaziyet tuhafına gitti ve gülerək:

«Benden korkmuş gibi bir haliniz var!» Dedim.

«Kahveye mi gideceksiniz Hamza? — Şundaki semt kahvesine gideceğim idük. — !..... Delikanlı aşağıya inerken merdiven başındaki hususi odasına uğradı. Kıvrık Çerkes süvari palası orada duvarda asılıydı. Kırkıncı boynuna geçirdikten sonra, dolap içinden üstü gümüş işlemeli bir çekmece çıkardı, çift namlulu küçük bir pistov alarak sahtiyani silâhliği arasına soktu. Aşağıda, taşlıkta kendisini küçüktenberi büyüte dâdisi «Esmâ» bacı ile karşılaştı. Bacı, sırtını duvara vermiş hareketsiz ve düşünceli duruyordu. Hamza Bey sokulup çenesini okşadı:

«Andan bir haber var mı bacı?»

«Alamadık. [Dudaklarını büktü] haber mi bekler idiniz?»

«Yok, kendüsi gönderdi mi deyü sormuş idük. — Ya, şimdi ocağa mı gider-

«Beli benim bacım. — Ya, gece görüşmemiş mi idiniz?»

«Delikanlı düşünceli düşünceli cevap verdi:

«Görüşmüş idük. [Gözlerini önüne indirüp sesini pesletirdi] görüşmüş idük, görüşür iken ayak sesleri olmuş idi. Esmâ bacı boynunu uzadup gözlerini açtı. kısık kısık sordu:

«Ne dersiz? Ayak sesleri mi?»

«Beli ayak sesleri. — Ya, bubası haber mi aldı dersiz?»

«Genç sipahi omuzlarını kalırdı: — Vallah bilmezüz bacı. — Ya, Gülcüçek anda değil mi idi?»

«Yok, Gülcüçek hatun anımla bulunmaz ve benden kaçınır! — !... — Gülcüçekle tanışır mısız bacı?»

Yaşlı kadın tereddüdü gö-

«Beli benim bacım. — Ya, gece görüşmemiş mi idiniz?»

«Delikanlı düşünceli düşünceli cevap verdi:

«Görüşmüş idük. [Gözlerini önüne indirüp sesini pesletirdi] görüşmüş idük, görüşür iken ayak sesleri olmuş idi. Esmâ bacı boynunu uzadup gözlerini açtı. kısık kısık sordu:

«Ne dersiz? Ayak sesleri mi?»

«Beli ayak sesleri. — Ya, bubası haber mi aldı dersiz?»

«Genç sipahi omuzlarını kalırdı: — Vallah bilmezüz bacı. — Ya, Gülcüçek anda değil mi idi?»

«Yok, Gülcüçek hatun anımla bulunmaz ve benden kaçınır! — !... — Gülcüçekle tanışır mısız bacı?»

Yaşlı kadın tereddüdü gö-

«Beli benim bacım. — Ya, gece görüşmemiş mi idiniz?»

«Delikanlı düşünceli düşünceli cevap verdi:

«Görüşmüş idük. [Gözlerini önüne indirüp sesini pesletirdi] görüşmüş idük, görüşür iken ayak sesleri olmuş idi. Esmâ bacı boynunu uzadup gözlerini açtı. kısık kısık sordu:

«Ne dersiz? Ayak sesleri mi?»

«Beli ayak sesleri. — Ya, bubası haber mi aldı dersiz?»

«Genç sipahi omuzlarını kalırdı: — Vallah bilmezüz bacı. — Ya, Gülcüçek anda değil mi idi?»

«Yok, Gülcüçek hatun anımla bulunmaz ve benden kaçınır! — !... — Gülcüçekle tanışır mısız bacı?»

Tarihi tefrikamız: 22

AKİLE HANIM

ve

SULTAN

“GENÇ” OSMAN

— II —

Akşamla yası arası meltemi, Eyübsultan minarelerinden içe dokunan ezan sesleri giriyordu. Sipahi Hamza Bey, kötürüm dizlerine geniş bir şal örtülü anasını elni öptü:

«Bana izin verir misiz vali de?»

Hasta kadın oğlunun saçlarını

«Hasta kadın oğlunun saçlarını

«Hasta kadın oğlunun saçlarını

«Hasta kadın oğlunun saçlarını

«Hasta kadın oğlunun saçlarını

Yarın yapılacak kupa maçları

Istanbul kupası maçlarının üçüncü turu yarın Fenerbahçe ve Şeref sahalarında yapılacaktır. Bu maçların galibleri kar dö finale kalcaklar ve o turdan itibaren de maçlar cazib bir çekil almış olacaktır.

Bu hafta yapılacak maçların hepsi de birinci lig ile ikinci lig takımları arasında oynanacaktır. Bu maçların herhangi birinde ciddi bir sürpriz beklemek biraz yersizdir.

Fenerbahçe stadı:
Taksim - Eyüb

Birinci ligde sonuncu vaziyette olmasına rağmen son haftalarda düzgün oynamak suretile iyi neticelere doğru giden Taksim takımı Eyüb karşısında ciddi bir mukavemet görecektir. Maça bu bakımdan ehemmiyet vermek lazımdır.

Beykoz - Anadoluhisar

Vefa gibi sağlam bir takımı mağlûb eden Beykozun Boğaziçindeki en yakın konyuşu olan Anadoluhisar takımını kupa harici etmesi de mümkündür. Boğazın sert havasını hergün teneffüs eden bu iki takımın maçı seyre değer bir oyun olacaktır.

Fenerbahçe - Galata gerçlik

Birinci lig şampiyonası yolunda yürümekte olan Fenerbahçe için bu maça yürütülebilecek herhangi bir mütalea yoktur. Fenerbahçe dilerse mevsimin en bol golünü bu maça yapabilir.

Şeref stadı:
Süleymaniye - Haliç

Birinci ligde olduğunu hiçbir zaman hatırlanarak çıkarmıyacak olan Süleymaniye bu maça rahatça galibeler gelerek kar dö finale kalmalıdır.

Vefa - Unkapanı

Geçen hafta ağır bir mağlûbiyet geçiren Vefalılarının ciddi bir sarıntı içinde olduklarını sanmıyoruz. Şu hesaba göre bu maçın tabii galibi Vefadır.

İ. Spor - Alemdar

Istanbulspor, son haftalarda yaptığı büyük maçların yorgunluğunu bu maça çıkaracaktır. Alemdarın uzun bir mukavemet göstermesi ihtimali de çoktur.

Mekteplerarası lig maçları - başlıyok

1942-43 mevsimli mekteplerarası lig maçları bugün Şeref ve Fatih sahalarında başlayacaktır. Her Cumar tesii devam edecek olan maçlar da bu sahalarda devam edecektir.

Geçen mevsim büyük bir alaka ile takip edilen mekteplerarası maçlarının birçok oyunları herhalde bu sene de çok heyecanlı olacaktır. Mekteplerimize yeni mevsim maçlarında muvaffakiyetler dileriz.

Bugün yapılacak maçlar:

Şeref sahası:
Taksim — İstanbul lise saat 14,30. Hakem: Ahmed Adem.

Darıüşafaka — Kabataş saat 15,40: Hakem: Ahmed Adem.

Fatih sahası:
Vefa — Yüce Ölkü saat 14,30 hakem: M. Güredin.

Pertevniyal — İştik saat 15,40. Hakem: M. Güredin

— Şöyle böyle ci'anum. Merhum müftü Sadeddin Efendi zamanında Eyübe göç etmişler idi, ol zamandan tanıştığımız vardır. [Elimi Hamza Beyin omuzuna kodu] ir dönecek misiz?

«...»

«Delikanlı cevap vermeden dışarıya uğradı: Yıldızlı gecede ağaçlar daha kararık görünüyor, yatı ezan seslerinin son dalgaları yaprak hışıltılarına karışıyor du. İlerlerde, mezarlık tarafında köpek ürüntüleri vardı. Daha uzaklarda Haliç suları yılanlanıyor, karşı kıyılarıdaki evlerde kırmızı sarı şavklar titreyordu. Eyüb sokaklarında mescidlere giden elleri fenerli ihtiyarlar rasladı.

Şeyhislam Esad Efendinin evi, Eyüb türbesine varıandan çok beride, yan sokaklardan birinden dem çıkır çıkılmaz tam karşıya gelen yılma üzerindeki büyük bahçeli konaktı. Hamza Bey küçük tepeli ihtiyarı ihtiyarı çık-

Yazan: H. Nazım

«Sabri Esad Siyavuşgil» in «Edmond Rostand» dan tercüme ettiği «Cyrano de Bergerac» ı dikkatle okudum. Yabancı lisanelerde yazılmış eserleri, şöylece gözden geçirip sonra istedikleri gibi çeviren mütercimlerden sarfı nazar edilirse hakiki ve ciddi mütercimlerin eserlerine dikkat olunursa anlaşılır ki bunlar terceme etmek istedikleri kitabın her cümlesini ince ince tahli ederek ilmi ve fenni eserlerde müellifin düşündüğünü vuzuh ve sarahatle ve hakkile ifade etmeği maksat edinmişlerdir. Edebi eserlerin tercemesinde de, bu vücut ile beraber, eserin edebî meziyetlerine inkişaf vermek; hattâ müellifinin o eserde itihaz ettiği üslubu bile türkçesinde belirtmek; fakat bunları yaparken tercemeye yabancılık kokusu bulandırmamak hususlarına itina etmişlerdir. Böyle bir terceme ise o eseri âdeta tanzir demektir ki, bu itibar ile, hiç kolay olmadığını teslim etmek gerektir.

Bütün bu güçlüklerle zamimeten, «Cyrano de Bergerac» in bilhassa fransız zarafetini ve Fransız mazmunlarını en büyük muvaffakiyetle gösteren tamamile milli bir şah-eser olması başka lisana tercemesini, vehleten, mümteni, gibi göstermekte idi.

Ancak mal sahiplerinin ve bir de fransız edebiyatında onlar kadar mûmaresci olanların bilhakkın anlayıp zevkiyab olabilecekleri ilhamlarla, telmihlerle, inceliklerle dolu olan bu kitab, meselâ üstadımız Reaci zadenin: Şeridrahte müşt zen, hayaziba, gaberk-riz,

Gusun içinde pür griv, gükûfelerle pür sitiz, Nihali güldü teb-nüma, yemi çemenle mevç-hiz, Çemen çemen zemin-güzer, zaman zaman sema-giriz, Hava-perest ü pür heves nesimi bi kararı gör,

Kit'asile tarif ettiği bahari bir rüzgâra benzeyen böyle bir şırı, mevzun ve mukaffa olarak, türkçe yazmak o kadar müşkü bir iş görünürdü ki düşünçesi bile, belki, hayale sığmakta güçlük çekerdi. Edebiyatımızın eski üstadlarımızdan «Ziya paşa» «Mol, iere» den terceme etmek istediği bir eserin türkçesinde kafiye kaydını terketmiş olduğu, müntahabı olan eserin tercemesinde de bu kadar subet bulunmadığı halde muvaffak addedilecek bir eser vücuda getirememişti. Bu işe bile, bi mahaba, girişen «Siyavuşgil» in müşkili muvaffakiyetle ihtiham etmiş olduğu memnuniyet ve itihaz ile söyliyebilirdi.

Bu muvaffakiyetin nasıl teyessür ettiğini anıyabilmek için tercemeyi aslıyla karşılaştırmak faydelidir zan ederim. İşte meselâ eserin başlangıcındaki bu âdi muhavereye bakınız:

le portier
Mais...
2ième cavalier
Je suis mousquetaire

İŞTE TERCEMESİ:
Kapıcı
Dur yahu!.. Duhuliyi!...
Süvari
Ben bedava girerim
Kapıcı

Neden?...
Süvari
Hassa süvari bölüğünde nefer
Kapıcı (diğer bir süvariye)
Ya siz?...
2 inci süvari
Para mı dedin? Âdetim değil yavrum,
Çünkü bugüne bugün sarayda sâlâhorum!..

★
Şimdi bir de diğer bir parçayı okuyalım:
le vicomte de Valvert (haussant les épaules)
il fanfaronnel...
de Guiche
Personne ne va donc lui répondre?...
le vicomte
Personne?

Attendez!.. Je vais lui lancer un des traits!
(Il s'avance versCyrano qui l'observe, et se campant devant lui d'un air fat.)
Vous... Vous avez un Nez.
Heu... Un nez... très grand.
Cyrano (gravement)

Trè...
le vicomte (siant)
Ha!...
Cyrano (imperturbable)
C'est tout!...

le vicomte
Mais...
Cyrano
Ah! Non! C'est un peu court
Jeune homme!..

On pouvait dire...Oh Dieu!
Bien des choses en somme..
En variant le ton, - par exemple, tenez!

Agressif: «Moi monsieur j'avais un tel nez,
Il faudrait sur-le champ que je l'amputasse!»
Amical: «Mais il doit tremper dans votre tasse!

Pour boire, faites - vous falloquer un hanap!»
Descriptif: «C'est un roc; c'est un pic! c'est un cap!
Que dis - je, c'est un cap
C'est une péninsule!

Curieux: «De quoi sert cet oblongue capsule?
D'écriture, Monsieur, ou d'boite à ciseaux?»
Gracieux: «Aimez - vous à point les oiseaux
Que paternellement vous vous préoccupez

De tendre ce perchoir à les petites pattes?»

İŞTE TÜRKÇESİ:
Vicomte de Valvert (omuzları silkeren)
Bah, farfaranın biri!
de Guiche
Elverir, kabağ tadı!
Haddimi bildircek kimseniy mu?

Vicomte de Valvert
Ne demeli
Durun şimdi.
(Kendisini süzen Cyrano yaklaşıp ve azametli bir tavırla karşısına dikilir.)
Burnunuz ne kocaman!...
(Devamı 7 inci sayfa)

De tendre ce perchoir à les petites pattes?»

İŞTE TÜRKÇESİ:
Vicomte de Valvert (omuzları silkeren)
Bah, farfaranın biri!
de Guiche
Elverir, kabağ tadı!
Haddimi bildircek kimseniy mu?

Vicomte de Valvert
Ne demeli
Durun şimdi.
(Kendisini süzen Cyrano yaklaşıp ve azametli bir tavırla karşısına dikilir.)
Burnunuz ne kocaman!...
(Devamı 7 inci sayfa)

De tendre ce perchoir à les petites pattes?»

İŞTE TÜRKÇESİ:
Vicomte de Valvert (omuzları silkeren)
Bah, farfaranın biri!
de Guiche
Elverir, kabağ tadı!
Haddimi bildircek kimseniy mu?

Vicomte de Valvert
Ne demeli
Durun şimdi.
(Kendisini süzen Cyrano yaklaşıp ve azametli bir tavırla karşısına dikilir.)
Burnunuz ne kocaman!...
(Devamı 7 inci sayfa)

De tendre ce perchoir à les petites pattes?»

İŞTE TÜRKÇESİ:
Vicomte de Valvert (omuzları silkeren)
Bah, farfaranın biri!
de Guiche
Elverir, kabağ tadı!
Haddimi bildircek kimseniy mu?

Vicomte de Valvert
Ne demeli
Durun şimdi.
(Kendisini süzen Cyrano yaklaşıp ve azametli bir tavırla karşısına dikilir.)
Burnunuz ne kocaman!...
(Devamı 7 inci sayfa)

De tendre ce perchoir à les petites pattes?»

İŞTE TÜRKÇESİ:
Vicomte de Valvert (omuzları silkeren)
Bah, farfaranın biri!
de Guiche
Elverir, kabağ tadı!
Haddimi bildircek kimseniy mu?

Vicomte de Valvert
Ne demeli
Durun şimdi.
(Kendisini süzen Cyrano yaklaşıp ve azametli bir tavırla karşısına dikilir.)
Burnunuz ne kocaman!...
(Devamı 7 inci sayfa)

De tendre ce perchoir à les petites pattes?»

İŞTE TÜRKÇESİ:
Vicomte de Valvert (omuzları silkeren)
Bah, farfaranın biri!
de Guiche
Elverir, kabağ tadı!
Haddimi bildircek kimseniy mu?

Vicomte de Valvert
Ne demeli
Durun şimdi.
(Kendisini süzen Cyrano yaklaşıp ve azametli bir tavırla karşısına dikilir.)
Burnunuz ne kocaman!...
(Devamı 7 inci sayfa)

De tendre ce perchoir à les petites pattes?»

Memleket Haberleri

Yurdda kara kış

Bigaya lâpa lâpa kar yağdı, Biga çayı taşı. Adana belediyenin kömür işini ele alması isteniyor

Biga (Hususi) — Burada 24 saat bilâfâsıla yağın sağnak halindeki yağmurdan sonra birdenbire hava soğumuş ve mevsimin birinci karı lâpa lâpa düşmeğe başlamıştır.

Fazla yağmurdan aktınan ev kalmamış, bir hayli kerpiç duvarlar, tahtaepdeler yıkılmıştır. Bu yağmur, dağlara düşen karları eritmiş ve suların fazlalığından kaban Biga çayı on beş metre kadar yükselerek Güleç köyü civarındaki gösenin üstünü aşmıştır.

Izmitte
Izmit (Hususi) — İzmitte kış hatayı başlamıştır. Meşhur Keltepeye kar düşmüştür., hava çok soğuk-

tur. Sobalar kurulmuştur. Bu sene bir araba oduna 20 lira istiyenler görülmektedir.

Adanada
Adana (Hususi) — Adanada hava henüz sıcağıdır. Daha kış başlamadığı halde kömürün kilosu 16 kuruştur. Adananın belibaşlı kömür cüleri ihtikâr suçle tevkiif edildiklerinden şehre kömür gelmemektedir. Adana belediyesinin bu işe önemle el koyması ve halkın bu zarurî ihtiyacını temin etmesi önemlenmektedir.

Keza şimdiden odunun kilosu 6-7 kuruşa satılmaktadır ki, kıştın 10-12 kuruşa olacağı söylenebilir.

Bolvadinde

Kazanun en şirin nahiyesi olan Çay'da kendirden tam randıman alınması için elektrikle müte-harrik tezgâhlar getiriliyor

Bulvadin (Hususi) — Merkez nüfusu beş bin, köylerle beraber 14 bin olan Çay nahiyesinin 19 köyü vardır. Afyona 47 kilo - metrelük güzel şoselerle bağlı, elektrikli, suları mebzul, yeşillik sahaya malik, şirin bir kasaba-dır.

Çayın başlıca gelirini arpa ve sebzeçilik teşkil eder. Arpa istihsalinde bilhassa ileridir. Biralık arpa kaliteleri üzerinde «Çay» ön saflarda yer alan istihsal bölgeleri arasında sayılıyor. Senevi altı bin ton kadar arpa mahsulü yetiştirir. Burakamın bazı yıllar arttığı görülmüştür. Pancarcılık da ilerlemişe başlamıştır, senevi dört bin tona kadar yükselmiştir.

Nahiyenin genç müdürü Murad Öner mülkiye mezunudur ve burada staj yapmaktadır. Kendi istihsalinde muhitin elde edeceği faydayı kavramış ve İstanbulda bir firma ile muhabereye girerek çuval dokuyacak elektrikle müte-harrik tezgâhlar istemiştir. Bunların, icabında, tâdile uğratılarak kaput bezi de dokuyabilecek hale sokulacak tiplerden olması arzu edilmiş ve firma bu tipî lsviçreye sipariş ettiğini bildirmiştir. Bu tezgâhlar getirildiği takdirde Çay halkının ve köy lüsünün yeni ve verimli bir küçük el san'atî inkişafına kavuşacağı şüphesizdir.

Ebher köyü civarında bulunan köylerden bazıları, o civardaki Ebher gölü bataklıklarında yetişen saz lıklardan istifade etmekle geçinmiyorlar. Bu sazlardan Çay nahiyesine mahsus bir tarzda hasır imâl edilerek vilâyetin her yanına sevkedilmektedir.

Nahiyenin, diğer birçok hususlar gözönüne getirilince, tam teşkilatlı nahieye halhale kalbedilmesi arzusu bilhassa kuvvet buluyor. Bu nokta üzerinde Çaylılar ötedenberi durmuşlar ve kasabanın inkişafına ehemmiyet vermişlerdir. Şimdi de temenniler buranın «Kaza» ya ifrağı isteklerini doğurmuştur.



Çay nahie müdürü Murad Öner



Başını masaya bırakan adam

Bay Hüsamettin üç gündür hep başı ağrıyordu. Şu bu laçlar aldı. Fakat bunların hiçbirini iyi gelmedi. Nihayet bir doktora gitmeye karar verdi. Bir apartman kapısında doktor tabe-lâsı gördü. İçeri girdi. Bir kat çıktı. Karşısına gelen kapıyı çaldı. Kapıyı açan hizmetçi onu bir odaya aldı. Odada bir yazıhane vardı. Yazıhanenin arkasında da iyi giyinmiş, güler yüzlü biri oturuyordu. Bay Hüsamettine yer gösterdi:

— Buyrun şu koltuğa oturun. Bir arzunuz mu vardır.

— Hiç sormayın çok fena haldeyim.

— Merak etmeyin her derdin bir çaresi bulunur.

— Evet ben de bunun için size müracaat ediyorum. Üç gündür başım mütemadiyen ağrıyor.

— Üç gündür ne yaptınız. İlaç filân aladınız mı?

— Aldım. Baş ağrısına iyi gelecek ilaçların hepsini tecrübe ettim. Fakat hiçbirini kâr etmedim. Nihayet işte size geldim.



— Baba, zelzeleden korkulur mu?

— Korkular ya oğlum.

— Dünya da zelzeleden korktuğu için mi titrer?

— Afacana yeni kitaplar almışlardı.

Annesi:

— Bu kitapların üzerlerine ayrıca birer kap geçirmek lâzım, dedi.



— İyi ettiniz, benim de başım ağrıyor.

— Ya, demek sizin de başınız ağrıyor. Siz buna karşıne yapacaksınız.

— Gayet kolay.

— Kolay mı?

— Evet, siz de benim yaptığımı yaparsınız. Şimdi görünüz, ağrıyan başımı, yerinden çıkartıp masaya koyacağım.

— Efendim.

Adam başını çıkarmış masanın üstüne koymuştu. Bay Hüsamettin:

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

dü. Başını tamamen saklayan bir

elbise giymiş, ve bu elbisenin üst-

tüne hususi surette yaptırdığı bal-

mumundan bir baş ilave etmişti.

Çıkarıp masanın üzerine koyduğu

baş balmumu baştı.

— Doktor mu? Bu apartmanda benden baş-

ka doktor yok, ben de üçüncü kat-

ta otururum. Bir yanlışlık olacak.

O zat doktor değil hokkabazdır.

Nihayet iş anlaşıldı. Bay Hüsamettin doktor diye hokkabazın oturduğu apartmana girmişti. Hakka-

buz da o esnada prova ile meşgul-

Hikâye

(Baş tarafı 4 üncü sayfada)
hani.. Onun üzerine hanım efendi, burasını sandık odası yaptı idi. Adamı tımarhaneye yatırdılar, bir ay sonra da öldü.

Aşırı derecede heyecana düştüm. Anam İskoçyalı idi, ve «önceden duyma» hassasına malik olduğunu iddia ederdi. Onun bu hassasını bana miras bıraktığı gün gibi apaydı. Yatağımdan çıkıyarak, bütün bunları düşünüyordum. Öyle garib, öyle inanılmaz, öyle akla sığmaz şeylerdi ki bunlar...

Fakat yataktan iner inmez ayağıma bir şey takıldı. Bu küçük, saygınlı bir ayakkabı idi. İlk önce birden tanımadım. Biraz dikkat edince de bunun geceye giydiğim ayakkabılardan birinin teki olduğunu anladım. Öbürü de oracıktı idi. Bunlar bir çift, güzel, şık laciverd saten ayakkabılardı. Talebenden birisi bana hediye etmişti. Amma, ne olmuştu bunlara.. Daha bir gece evvel üstlerinde tek bir leke, tek bir sıyrık yoktu. Oysa ki, şimdi kumaşı yırtılmış, orası burası çizilmiş ve epeyce de çamura batmışlardı. Her kınse, bunları giymiş, adeta kilometrelerce yol yürümüşü.

Yatağına üzerine oturup, birden içinde bir sıkıntı ve bir baş dönmesi duyarak, ve çamurlu ayakkabıları elimde tutarak, birden gözlerimin önünde, gecelerce bu odada, yanında yatan kireç suratlı bir kadından nefret ederek, onu boğacak kuvvet ve cesareti bulmak için yanan kızıl saçlı bir adam canlandı. Onun ölümden kurtularak buraya, bu odaya geldiğini, kendisine mukavemet edemeyecek kadar zavıf bir kızla karşılaşmış, onu nüfuz ve telkini altına alarak, o ana kadar işleyemediği cinayeti ona yaptığını görür gibi oldum.

Birden atıldım: — Buna imkân yok, diye söyledim. Katil akşama varmadan yakalanacak!

Fakat o çamurlu ayakkabılar daha hâlâ elimde idi...

Ibrahim Hovi

Yeni neşriyat

Heuser - Şevket

Türkç - Almanca İlgat

Düzeltilmiş ikinci tabı. Basıldığı yer: Ünversum Ma basası, İstanbul - Beyoğlu. Bezdilen ciddi olarak satış fiyatı 10 Türk İrasiştir.

Uzun yıllardanberi Yüksek Mühendis mektebinde ve Teknik Okulunda Almanca öğretmenliği yapan İstanbul Alman Lisesi müfettişlerinden Feitz Heuser, lisansını için büyük bir kazanç olan bu, gafli ehemmiyetli bir suretle genişleterek ikinci bir tabı halinde tekrar neşretmiştir.

Birinci tabı tamamıyla satılarak bitmiş olan bu kitabın ikinci tabı, yalnız uzun zamanadberi duyulan bir ihtiyaca cevap vermekle kalmamakta, aynı zamanda lisansızın son senelerdeki bazı teki kemullerini gözönce bu sahadağı bir çoğ yenilikleri de ihata etmesi dolayısıyla kendi başına bir başarı teşkil etmek, büyük ve itinalı bir çalışmanın tedir. Büyük ve itinalı bir çalışmanın, mahsulü olan İlgatın ikinci tabına, türkçemizin son yıllarda gösterdiği seri inkişafa uygun olarak yeni anlamlarla ve en taze kelimelerimiz ile almış ve en bilhassa muhtelif ilim ve fen subelerine aid terimlere büyük bir yer ayrılmıştır. Riyaziyat, hayvanat, nebatat ve tıbbi aid birçok yeni kelimelerle zenginleşti. İlmî olan bu tabı, umumi mahiyette, İlgatın bir İlgat kitabına sokulabilmesi kabili bu gibi istihlaldan başka halk ve aile İlgatında yerleşmiş sayısız mefhumlar da ihata edilmiş, kelimelerin mensuplarıyla müstaklak ve mürekkebatı da ayrıca göstermek suretiyle İlgatın uğraşanlar için yüksek değerinde bir eser vücuda getirmişdir.

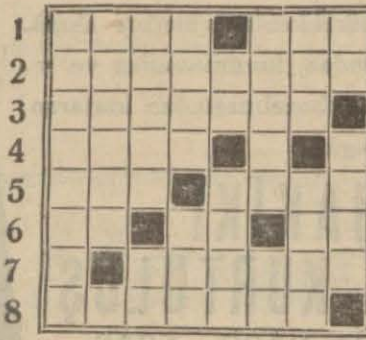
Malkara Asliye Hukuk Mahkemesinden:

Malkaranın Pırınçesme köyünden Hüseyin kız Aye Başaran tarafından o köyden Hüseyin oğlu Süleyman Başaran aleyhine açılan boşanma davasının, ikametgâhın meçhuliyeti hesabına İlgatın yapıldan tebligat üzerine müddetle İlgatın yapıldan cari muhakeme sonunda: Türk kanununun medenîsinin 130 ve 134 ü maddeleri mücbince tarafların boşanmalarına ve 142 ü maddede gereğince müddetle İlgatın bir sene müddetle yeniden evlenmekten menmülyetine 27/10/942 tarihinde karar verilmiş olduğundan takdiren tayin edilen (25) gün içinde hükmü aleyhine temyiz yoluna müraacaat hâki bulunduğuna aksi takdirde kararın kat'îleşeceği tebliğ makamına nakim olmak üzere İlgat olunur. (942/1942)

Bulmacamız : 11 (17)

Banlardan 30 tanesini hallederek bir arada yollu okuyucularımızdan 80 kişiye hocalarına gidecek hediyeler vereceğiz.

1 2 3 4 5 6 7 8



Soldan sağa doğru:
1 — Bir semt ve erkek adı (4), Gelecek (3).

2 — Hücum eden (8).
3 — Boş evlere takılan levha (7).
4 — Bir kühhanbeyi tabiri (4).
5 — Tersî vücudtan çıkan su (3), İskambide bir kâğıt nev'i (4).
6 — Kısa zaman (2), Mısır ilâhi (2), Beygir (2).

7 — Bir hayvan (6).
8 — Reis, başkan (7).

Yukarıdan aşağıya doğru:

1 — Vekâifca (8).
2 — Zeredilen (6).
3 — Bir nehir (5), Bir harf (2).
4 — Validen (4), Tarrî (3).
5 — Yabancı (2), Bir renk (4).
6 — İsmine (5), Yemek (2).
7 — Çift üçlül (3), Bir erkek adı (4).
8 — Bir emir (2), Bir gemici tabiri (4).

Cyano De Bergerac

(Baş tarafı 4 üncü sayfada)

Cyrano (pür ciddiyet)

Evet... Pek

Kocaman!... Hepsini bu mu?

de Valvert

Daha?...
Cyrano

Bu kadar az

Delikanlı? Haibuki neler, neler bulunmaz,

Söylenecek! Asıl iş eda da.

Mesalâ bak,

Hoyratça: «Burun değil, çoğrafi bilgilere.

Nazarın bir dağa, hayır, hayır gibih cezire!»

Mütecessis: «Acaba neye yarar bu âlet?

Makas kutusu mudur, divit midir izah et!»

Zarifhane: «Kuşları sevdiği niz besbelli!

Yorulmasınlar diye yavrucuklar, temelli,

Bir tünek kurmuşsunuz!»

Misal olarak aldığım bu iki parça bile mütercimim ithiraz ettiği usul hakkında icmali bir fikir edinmek için kâfidir.

Türk edebiyatı kütüphanesinde ihda ettiği, bu nev'i şahsına münhasır, yeni ve nefis eserinden dolayı Sabri Esad Siyavuşgılı samimiyetle tebrik ederim.

24/11/942

H. Nazım...

Söz arasında

(Baş tarafı 5 inci sayfada)

babanın oğlu idi. Babası, onu, hoca yapmak istiyor, o hocalıktan uzaklaşıp hayatını musikiye vakfetmeye uğraşıyordu. Bunun neticesi olarak Şübert müşfik bir aile harimi bulamadı, aşkın tadını tadamadı ve hattâ üşüdüğü zamanlar vücudunu adamakıllı ıstıbilecek bir soba başı bulamadı. Fakat eseri ilk defa çalıştığı zaman hiç kimse onun eser sahibi olduğunu bilmiyordu. Fakat nazîmeler devam ettikçe bütün dudaklarda aynı isim dolmasıya başladı Şübert.

İstanbul Asliye 6 ncı Hukuk Mahkemesinden:

Müddei: Zahire Pehlivan oğlu.

Müddeialehy: İbrahim Sermek, Veznelelerde Malûlgaziler Cemiyetinin ka-pisî İsmailin nezîlinde.

Müddei Zahire tarafından müddeialehy İbrahim Sermek aleyhine açılan boşanma davasına aid arızahal sureti müddeialehye tebliğ edilmek üzere yazılı adresine gönderilmiş de münal, İlgatın mezkûr ikametgâhını terk ile semli meçhule gittiğinin beyanına itiraz üzerine Hukuk Usulü Muhakemeleri Kanununun 141, 142, 143 ve 183 üncü maddelerine tevfiğin iade kılınan dava arzuhal ile muhakeme gürnüü gösterir davetiyeye varakasının mahkeme divanhanesine asılmış ve 942/1286 numarada saydın İlgatın müddeialehyin (15) gün içinde cevap vermesine karar verilmiş ve bermücbi karar arzuhal ile davetiyeye varakası mahkeme divanhanesine asılmış olmakla münal İlgatın yukarıda yazılı müddet zarfında davaya cevap vererek tahkikat için tayin kılınan 4/1/943 Pazartesi günü saat (15) de mahkemenin, de hazır bulunması veya kanunî temsilcîsinden müddetli İlgatın tebliğ yerine geç-

Devletçe ve milletçe yapmamız lâzım-gelen tasarruflar

(Baş tarafı 1 inci sayfada)

ridir. Bu çoraplardan herhangi birini, o da üstüste giymekle sağüle, bütün bir ay kullanılabilen bir tek bayan gösterilemez. Ayağı giyildikten birkaç saat sonra, veyahud daha ayağı giyilirken müteaddid yerlerinden İplikleri kaçan, ve adeta giyilemeyecek bir hale gelen birçok kadın çorapları vardır. Daha bir saat önce 7 lira vererek aldığı bir çorabın, daha giymeden yırtıldığını gören birçok bayanların ya öfkelerinden, veyahud acılarından hüngür hüngür ağladığını bilirim.

c) İpeklî kadın çoraplarının en korkunç taraflarından biri de en sarı bir moda eynası olmalarıdır. Şapka, iskaripin, manto, el çantası ilâh... Gibi kadın eşyalarında basitten mürekkele, ucuzdan pahaliya doğru olmak üzere çok geniş bir tenevü ve intihab imkânı vardır. 30 liralık kadın şapkalı olduğu gibi 5 liralık kadın şapkalı da vardır. 100 liralık el çantası bulunduğu gibi 10 liralıklı da mevcuttur. Diğer kadın eşyaları da böyledir. Fakat ipeklî kadın çoraplarında fiat tenevüü az olduğu gibi cins tenevüü de pek azdır. Binaenaleyh her kadın, diğer eşyalarını ihmal etse, bunların ucuzunu giymeğe razı olsa bile, mutlaka ipeklî çorap giymekle arzusundadır. Erkeklerin kadın bacaklarına fazla ehemmiyet vermeleri, ipeklî çorabın bir bacağı olduğundan çok güzel gösterdiği telâkkisi ve daha buna benzer diğer düşünceler, kazançları ne olursa, bütün kadınları ipeklî çorap giymeğe sevk etmektedir. Ve İste çorabın en korkunç tarafı da burasıdır.

Her ailede en aşağı iki kadın nüfusunun ipeklî çorap giydiğini farzetsek çorap yüzünden milli bütçemizdeki açılan gedik kolayca anlayabiliriz. Ayda yüz lira geliri olan orta halli bir ailenin iki ferdi, nin ayda ipeklî çorap giydiğini düşünelim. Çorapları vasatı olarak 5 şer liradan alalım. O takdirde bu ailenin aylık çorap masrafı 20 lira eder. Yani bütün aile kazancının, beşte bir.. Bu ailenin yıllık çorap masrafı 240 liradır.

Bu vaziyet karşısında hiç olmazsa harb devam ettiği müddetçe ipeklî çorabı terketmeliyiz. Bunu memleket mekânında yapamamak bile, şimdilik devlet üesseselerinde çalışan kadınların ipeklî çorap giymelerini menetmek suretiyle, ortaya bir «İpeksiz kadın çorabı» modasını atmak çok âla kâbilirdir. Bahusus çalışan kadın en fazla sokağa çıkan kadın olmak itibarıyla diğer kadınlardan fazla çorap eskittiği gibi, daima göze görünmesi itibarıyla de, İpeksiz çorabın tamiminde bir örnek olabilir...

Bu «çorap afetinden» aile reisleri kadar, çalışan, dolayısıyla paranın nasıl kazanıldığını çok iyi bilen müstahsil kadınlarımız da şikâyetçilerdir. Onun için böyle bir karar herkesten önce onların alkışlayacağını umarız.

Hasan Âli Ediz

İhtikâr 942/498

Karar Hülâsasıdır.

Milîi koronuma kanununun muhalefeten Yenicami Müşerrefisi karşısında Çingir caddesinde 49/1 No. da hırdavatlık ticaretiyle meşgul Bünyamin oğlu Möz Levantar hakkında İstanbul birinci milîi koronuma mahkemesinde ce-reyan eden mahkemesi neticesinde suçunun fiilî sabit olduğundan milîi koronuma kanununun 32, 59/3 cü maddeleri mücbince beş lira para cezası ödemesine ve 7 gün müddetle dükkânının kapatılmasına ve hüküm kat'îleştiğince ücretli suçluya aid olmak üzere karar hülâsasının Son Posta gazetesinde neşredilmesine 18/9/1942 tarihinde karar verildi. (1799)

İstanbul Gümrükleri Başmüdürlüğünden:

Mikdarı Bedeli Teminatı
Sıra No, Kilo Gra. Lira Kr. Lira Kr. Eşyanın cinsi ambarı

567 174 500 5205 50 390 00 Arzî pamuk yün mensucat —

1 — Yukarıda eşya 1549 sayılı kanun mücbince 7/12/942 de saat 13 de kapalı zarf usulü ile satılacaktır. Kanunî vesikaların ibrazı ve teminat ile teklif mektublarının satış günü saat 12 ye kadar verilmesi lâzımdır. Sats. Resadüye caddesindeki Gümrük Satış Müdürlüğündedir. Şartname ve eşya hergün öğle, ye kadar anılan müdürlükte görülebilir.

2 — Bu eşyadan maada 8, 9 ve 10/12/942 günlerinde saat 14 de peşin para ile türri şahıs eşya 1549 sayılı kanun mücbince açık artırma usulü ile satılacaktır. İstekilerin hiç bir vesika aranmaksızın bu satışlara İştirak edebilecekleri İlgat olunur. (1550)

Üniversite Rektörlüğünden:

Tıp Fakültesinde: Hayatî ve Tıbbî İlmî, Hijyen Patolojik Anatomi, üçün-öü iş hastahıkları, Fen Fakültesinde: Umumi Botanik, Gaiyenik, Sınai İlmî, Hukuk Fakültesinde: Devletler hukuku, ve İktisat Fakültesinde: İktisat, İşletme dopentükleri ağıktır. İstekilerin yabancı dil İhtihaları 28.1.942 Pazartesi günü saat 9 da yapılacaktır. Namzediği Vesikâtlar kabul edilentekzlerini derhal jüri neyetine vermeye mecburdur.

İstekilerin sühhat raporı, beş fotoğraf, nüfus tezkeresi örneği ve ilmi hüviyetini gösteren fişleri (fişler tedris işleri kaleminde istenecektir.) 21.1.942 tarihinde kadar Rektörlüğe baş vurmalıdır. (1769)

İstanbul Defterdarlığından:

Beşiktaş Malmüdürlüğünden:

Mülkiye yetim ve tekaüdleri

Askeri yetim ve tekaüdleri

Tarihi

2/12/942 Çarşamba

3/12/942 Perşembe

4/12/942 Cuma

5/12/942 Cumartesi

7/12/942 Pazartesi

8/12/942 Salı

1. 150 1. 350

151. 350 351. 700

351. 300 701.1000

501. 650 1001.1300

651. 800 1301.1600

801. ilâ 1601. ilâ

1. 200 1. 600

201. 350 601.1200

351. 800 1201.1800

801.1050 1801.2400

1051.1300 2401.3000

1301. ilâ 3001. ilâ

1. 400 1. 400

401. 800 401. 800

801.1200 801.1200

1201.1600 1201.1600

1601.2000 1601.2000

2001.2800 2001.2800

2801.3100 1.1000

1001.1750 1001.1750

3401.3550 1751.2500

3551.3700 2501.3000

3701.3800 3001.3500

3801.4000 3501. ilâ

1.1000 1.1000

4001.5000 401.1000

401.1000 401.1000

5001.5500 1001.1400

5501.6000 1401.1800

6001.6250 1801.2100

6251.6500 1801.2200

6501. ilâ 2201. ilâ

2201. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

2601. ilâ 2601. ilâ

Beyoğlu Malmüdürlüğünden:

Mülkiye yetim ve tekaüdleri

Askeri yetim ve tekaüdleri

Tarihi

2/12/942 Çarşamba

3/12/942 Perşembe

4/12/942 Cuma

5/12/942 Cumartesi

7/12/942 Pazartesi

8/12/942 Salı

1. 200 1. 600

201. 350 601.1200

351. 800 1201.1800

801.1050 1801.2400

1051.1300 2401.3000

1301. ilâ 3001. ilâ

1. 400 1. 400

401. 800 401. 800

801.1200 801.1200

1201.1600 1201.1600

1601.2000 1601.2000

2001.2800 2001.2800

2801.3100 1.1000

1001.1750 1001.1750

3401.3550 1751.2500

3551.3700 2501.3000

3701.3800 3001.3500

3801.4000 3501. ilâ

SÜMER BANK

YERLİ MALLAR PAZARLARI

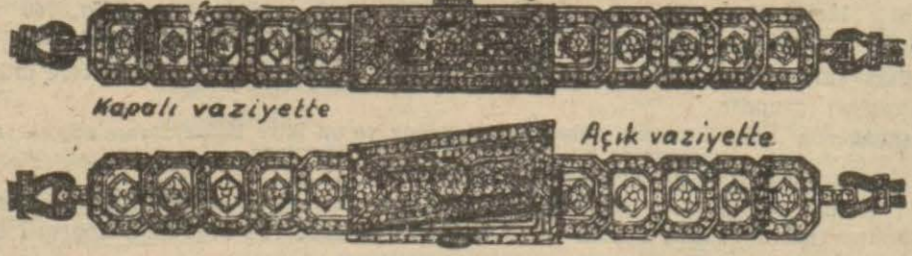
MÜESSESESİ MÜDÜRLÜĞÜNDEN:
İTHAL MALLARININ SERBEST SATIŞA ÇIKARILDIĞI HAKKINDA

Halkımızın giyim ihtiyaçlarını ithal mallarla de karşılamak üzere manifatura ithalatçıları birliğinden aldığımız

Gömleklik, Pijamalık, Muhtelif Basmalar ve Salıpur Çeşitleri
Bahçekapı, Beyoğlu, Kadıköy, Karaköy mağazalarımızda satışa çıkarılmıştır.

Serbest satılan bu mallardan istenildiği kadar alınabileceği sayın halkımıza arz olunur.

BİR HAKİKAT! Sayın Müşterilerimizin Nazarı Dikkatine:



Pırlantalı ve elmaslı saat demek, bir kelime ile SINGER SAATI demektir. Çünkü: Pırlantalı ve elmaslı saatlerin bütün hakiki evsafı meşhuru alem olan SINGER saatlerinde toplanmıştır. Bunun için: Saat alacağınız zaman, tereddüdsüz SINGER saati almalısınız. Ve saatin üzerindeki SINGER markasına, müessesemizin adresine dikkat etmeniz lazımdır.

Modayı takip eden her asri kadın için kıymetli taşlarla ve nefis işlemeyle hakikaten nazarı dikkati celbeden böyle bir harikulade SINGER saatine sahip olmak adeta bir saadettir.

Singer Saati HOŞA GİDECEK EN HEDİYELİKTİR.

15 sene zarfında tamirat parasız yapılır. Satış peşinidir, veresiye müamelemiz yoktur.

DİKKAT: SINGER saatleri İstanbul'da yalnız Eminönü merkezindeki mağazamızda satılır. İstanbul'da şubemiz yoktur. Adres SINGER SAAT Mağazaları. İstanbul, Eminönü, No. 8

DERMOJEN

YANIK, ÇATLAK, EKZEMA ve CİLD YARALARINA fevkalâde iyi gelir. Derinin tazelenmesine ve yenilenmesine hizmet eder. HER ECZANEDE BULUNUR.

TIYATROLAR

İstanbul Belediyesi
Şehir Tiyatroları
Komedî kısmı
Bu akşam saat 20,30 da
ASRİLEŞEN B A B A
Sön Posta matbaası:
Nesriyat Müdürü: M. Sam. Karayel
SAHİBİ: A. Ekrem USAKLIGİL

Denizcilere ilân

Devlet limanları işletme umum müdürlüğünden:
Karadeniz boğazı haricindeki ziyalı şamandıra Rumeli ferahının 15° hakeki etrafında ve 11 mil mesafede ve:

A. 41. 24. 35. Ş.

T. 29. 09. 30. Ş. G.

coğrafi mevkinde bulunan ve asaleten gazı ile yapıp her 10 santide tek be, yaz güneş gösteren Karadeniz Boğazı haricindeki ziyalı şamandıra 21.11.1942 tarihinde esen şiddetli fırtına levri ile yerinden kopmuştur.

Bedelnamayene tekrar aynı mevkie konulacak olan mezkûr şamandıranın yerine konulduğu ve yakıldığı ayrıca ilân edilecektir.

İhtar: Bundan evvelki nüshalarda (Şamandıranın yerine konulacağı ayrıca ilân edilecektir) yazılacak yerde sehven edilmiş olacaktır, yazılmıştır. Tashih olunur. (1827)

Saçınız dökülüyorsa, başınızda kepek varsa?

MAJİK SAÇ EKŞİRİ

Kullanınız. Tesirini derhal görürsünüz.

İstanbul yapı usta okulu satın alma komisyonu başkanlığından:

Ginsel	Mikdarı	Muhammen	Muhammen	Kat'i teminat
	aded	bedeli	tutarı	
Fayans	54000	18.50 Ku.	9990 Li.	1498.50 Li.
Yapı usta okulları için müstacelen alınmasına lüzum hasıl olan cins ve mikdarı ve muhammen bedeli ile kat'i teminatı yukarıda yazılı fayans açık eksilimeye konulmuştur.				
Eksilime 2 Kânunuevvel 1942 Çarşamba günü saat 15 de Çağaloğlunda Yüksek Meclisler muhasebeciliği binasında toplanan satınalma komisyonunda yapılmıştır. Şa'inası de geçen muhasebecilerle görülebilir. İstekilerin yeni sene Ticaret Odası vesikası ve teminat akçeleriyle komisyona baş vur. malı. (1818)				

Devlet Denizyolları İşletme Umum Müdürlüğü İlanları

İZMİR POSTALARI

22/11/1942 tarihinde itibaren İzmir postaları İstanbul'dan Pazar ve Perşembe günleri saat 10 da kalkacaktır.
Pazar postası İzmir'den bir gün evvel kalkacak İstanbul'a Perşembe günü saat 11 de dönecektir.

Konuşmendo şartlarımızın 15 inci maddesi (yükleme, boşaltma, vapura nakil, istif ve istiften ayırma kimin tarafından yapırsa yapılırsa masrafı ve teh. likesi yükü aittir) şeklinde değiştirilmiştir. 1.11.1942 tarihinden itibaren İstanbul'dan hareket edecek olan vapurlara yüklenecek ve bu vapurlardan boşaltılacak eşya hakkında bu hüküm tatbik edilecektir. Fazla izahat acentalarımızdan alınabilir. (1775)

Çam ve köknar ağaçlarının kesimi, nakil ve istif işi

Devlet orman işletmesi Karabük revir amirliğinden:

- 1 - Devlet orman işletmesi Karabük amirliğine bağlı Yalakkuz bölgesinin Eğri ova ormanının 1. 3: 11: 19 numaralı makâlarından damgalanan 4734 metre mükâba muadili 825 aded çam ve 1580 metre mükâba muadili 475 aded köknar ağacının dipten kesme ve verilecek ölçüye göre tomruk haline ifrağ etmek ve kabuğlarını soyarak suretiler revires depo lüzuhaz edilen Demeller ve Arak yaylasında kamyon yolu kenarındaki rampa yerlerine nakil ve istif işi 30.8.1942 tarihine kadar yapılmak üzere açık eksilimeye çıkarılmıştır.
- 2 - Açık eksilime 7.12.1942 tarihine rastlayan Pazartesi günü saat 14 de devlet orman işletmesi Karabük revir amirliği binasında toplanacak olan komisyon huzurunda yapılacaktır.
- 3 - Elincet maddede yazılı şartlar dairesinde işbu emvalin dipten kesme, nakil ve istif işinin beher metre mükâbının muhammen bedeli beş liradır.
- 4 - Teminat akçesi % 7,5 hesable 2368 liradır.
- 5 - Bu işe aid açık eksilime şartnameleri Ankarada Orman Umum Müdürlüğü ile Zonguldak Orman Çevirge Müdürlüğünde ve Karabük revir amirliğinde görülebilir.
- 6 - İstekilerin eksilime gününde teminat akçeleri ile birlikte revir amirliğine müvaccat olmaları lüzumu ilân olunur. (1730)

KURTULUŞ

Doktorlar, bankacılar, kâtibler mühendisler velhasıl bütün mürekkebli kalemle yazı yazanlar mürekkebin ceblerine akmasından, kurumasından ve ucu bozulmasından kurtaran yegâne

HAKİKİ KURTULUŞ
P. 8108 - 6318
DOLMA KALEMİ

Mürekkepli kalemle yazı yazmak mecburiyetinde olan halk hakikaten bu eziyetten kurtarılır. UCU aşınmaz bol mürekkebl alır. Kuvvetli basılırsa 4 kopya çıkarabilir.



Bozulan parçaların yedekleri tamir ücreti alınmaksızın yerlerine takılır.

KURTULUŞ

kalemî sekiz parçadan ibaret olup her bir parçası bulunur. AÇIK bir şekilde durursa dursun mürekkebl akmaz ve kurumaz.

KURTULUŞ

en sağlam ve en kullanışlı mürekkebli kalemdir.

HER YERDE ARAYINIZ.

İHTAR: Halkı şaşkırtacak derecede, bir çok yeni markalar çıktığına nazaran, sayın müşterilerimizin nazarı dikkatlerini celbederiz. Garantili olan yalnız TİCARET VEKÂLETİMİZİN P. 8108 - 6318 numaralarını ve KURTULUŞ ismini taşıyan dolma kalemî hakikidir. TAKLİTLERİNDEN SAKINIZ.

KURTULUŞ DOLMA KALEMLERİ DEPOSU
İSTANBUL HAVUZLU HAN No. 1

Tütün ve içki bayilerinin dikkat nazarına

İnhisarlar İstanbul Baş Müdürlüğünden:
28/11/1942 sabahı her bayi elinde mevcut sigara ve içkilerin ve ispartoların nev'i, paket ve şişe hacimleri itibarile mevcudlerini bir beyanname ile aynı gün akşamına kadar en yakın İnhisarlar deposuna bildirmeleri ilân olunur. (1791)

Talihin Akını!

İNGİ KANUN

İkramiye adedi	İkramiye miktarı Lira	İkramiye tutarı Lira
1	20.000	20.000
8	10.000	80.000
5	5.000	25.000
20	2.000	40.000
60	1.000	60.000
120	500	60.000
800	100	80.000
2.000	20	40.000
8.000	10	80.000
80.000	8	240.000
918.900	Yekün	720.000

Tam bilet 8 yarım bilet 1,60 liradır.

MİLLÎ PİYANNGO

Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası 21 İkinciteşrin 1942 vaziyeti

AKTİF		Lira
Kasa:		
Aktif: Safi kilogram	74.616.483	Lira 104.354.052.36
Banknot	"	10.433.481.-
Ufaklık	"	164.421.92
Dahildeki muhabirler:		
Türk İhrası	"	1.138.892.17
Haricdeki muhabirler:		
Aktif: Safi kilogram	28.914.450	Lira 40.670.486.69
Aktiva tahvilî kabul serbest dövizler	"	"
Diğer dövizler ve borçlu Kıring bakiyeleri	"	47.791.502.75
Hazine tahvilîleri:		
Deruhte edilen evrakı nakdiye karşılığı	Lira 158.748.563.-	
Kanunun 6,8 inci maddelerine tevfikan Hazine tarafından vâkî tediyat	"	24.305.462.-
Senedat Cüzdanı:		
Ticari Senetler	Lira 431.715.783.64	431.715.783.64
Esham ve tahvilât cüzdanı:		
(Deruhte edilen evrakı nakil.)	"	"
A (yeni karşılığı esham ve tahvilât (İtibari kıymetle))	Lira 45.039.119.93	
B (Serbest Esham ve Tahvilât)	"	10.500.689.30
Avanslar:		
Aktif ve döviz üzerine avans	Lira 1.968.95	
Tahvilât üzerine avans	"	10.861.660.43
Hazineye kısa vâdeli avans	"	"
Hazineyi 3850 No. lu kanuna göre açılan aktif karşılıklı avans	"	250.000.000.-
Hissedarlar	"	4.500.000.-
Muhtelif	"	11.219.915.90
Yekün		1.103.435.076.04

PASİF		Lira
Sermaye		
İhtiyat akçesi:		15.000.000.-
Adi ve fevkalâde	Lira 9.412.135.73	
Hususî	"	6.000.000.-
Tedaviideki banknotlar:		
Deruhte edilen evrakı nakdiye Kanununun 6 - 8 inci maddelerine tevfikan Hazine tarafından vâkî tediyat	Lira 158.748.563.-	
Deruhte edilen evrakı nakdiye bakiyesi	"	24.305.462.-
Karşılığı tamamen altın olarak ilâveten tedavüle vaziedilen	Lira 134.443.101.-	
Reeskont mukabill ilâveten tedavüle vaziedilen	"	45.000.000.-
Hazineye yapılan aktif karşılıklı avans mukabillî 3902 No. lu kanun maddesine ilâveten tedavüle vaziedilen	"	291.100.000.-
diğer	"	219.500.000.-
MEVDUAT:		
Türk İhrası	Lira 105.380.582.-	
Aktif: Safi kilogram	877.422	Lira 1.234.164.05
3850 No. lu kanuna göre hazineye açılan avans mukabillî tevdi olunan altınlar:	"	"
Safi kilogram	55.541.930	Lira 78.124.167.90
Döviz Taahhüdâtı:		
Aktiva tahvilî kabul dövizler	Lira	
Diğer dövizler ve alacaklı Kıring bakiyeleri	"	25.546.475.80
Muhtelif	"	142.694.449.56
Yekün		1.103.435.076.04

Açık içki satan bayilerin nazarı dikkatine

İnhisarlar İstanbul Başmüdürlüğünden:
İçkili lokanta, birahane, gazino, Bar ve emsali mahallerde açık olarak içki satan bayiler ellerinde mevcut içkileri satabileceklerdir.
Ancak 28. 29/11/1942 Cumartesi ve Pazar günleri akşamları ellerindeki mevcudlarını birer beyanname ile açık bulundurulacak olan satış depolarımıza vermeğe mecbur oldukları ilân olunur. (1826)

Öksürük ve bronşiti

TURAL

Komprimeleri derhal geçirir.
Kutusu 35 kuruştur.

İstanbul belediyesi merkez hal müdürlüğünden:

Hâzîre 121 No. lu karpuz sergisinin müsteciri Reşad Özbeğ terki ticaret etliğinden mumahayide alacağı olan müstahsillerin bir ay zarfında müvaccatları. (1711)